



Ausgabe: 05.2018

+++ *aktuelle Ländernachrichten* +++ *aktuelle Ländernachrichten* +++ *aktuelle Ländernachrichten*

### ICC-Muster internationales Kaufvertrag nun auf Deutsch

Wer als international tätiges Unternehmen vor Geschäftsabschlüssen mit Geschäftspartnern im Ausland steht, muss sich mit der internationalen Vertragsgestaltung befassen. Bisher konnten Im- und Exporteure dabei nur auf einen englischsprachigen Mustervertrag der Internationalen Handelskammer (ICC) zurückgreifen. Gemeinsam mit dem Bundesanzeiger-Verlag hat ICC Germany jetzt eine deutsch-englische Fassung zur Verfügung gestellt. Neben dem gesamten internationalen Kaufvertrag auf Englisch und Deutsch gibt es eine ausführliche Kommentierung aller Klauseln dieses formularmäßig nutzbaren ICC Musterkaufvertrages. Diese wurde insbesondere für die deutschen Nutzer wie Unternehmer, Im- und Exporteure, aber auch Berater im Außenhandel aufbereitet.

Die Publikation kann über den **ICC-Webshop** bestellt werden.

### Markterschließungsprogramm des BMWi

Das Bundesministerium für Wirtschaft und Energie (BMWi) unterstützt mit seinem Programm "**Maßnahmen zur Erschließung von Auslandsmärkten für kleine und mittlere Unternehmen des produzierenden Gewerbes und für Dienstleister**" deutsche Unternehmen dabei, sich international zu positionieren. Das Programm beinhaltet verschiedene Module, die für interessierte Unternehmen nutzbar sind.

In diesem Rahmen werden projektbezogene Markterschließungsmaßnahmen für kleine und mittlere Unternehmen, Selbständige der gewerblichen Wirtschaft sowie fachbezogene Freie Berufe und wirtschaftsnahe Dienstleister bei ihrem außenwirtschaftlichen Engagement zur Erschließung neuer Absatzmärkte gefördert. Inhaltliche Schwerpunkte sind weltweite Zukunftsthemen und Megatrends mit steigenden Geschäftspotenzialen für kleine und mittlere Unternehmen sowie Themen und Länder, die erhöhte Marktchancen für Handwerks- und Dienstleistungsfirmen bieten.

Das Programm leistet vor allem aber auch Unterstützung bei der Markterschließung für Unternehmen in traditionellen Branchen und Industriezweigen, wie z.B. im Maschinen- und Anlagenbau, in der Fahrzeug- und Zuliefererindustrie oder der Chemie- und Elektroindustrie.

Die einzelnen Module (Markterkundung, Geschäftsanbahnung etc.) können je nach Bedarf kombiniert werden und sind auf die Bedürfnisse der klein- und mittelständischen Wirtschaft in den entsprechenden Branchen ausgerichtet. Die anteiligen Kosten für die Unternehmen richten sich nach Umsatz und Anzahl der Mitarbeiter.

Weitere Informationen finden Sie auf [www.ixpos.de](http://www.ixpos.de), Hinweise auf anstehende Reisen und Veranstaltungen werden regelmäßig auf dem AGA-Portal unter [www.agaportal.de](http://www.agaportal.de)

**Herzlichen Gruß**

Ihr Team Auslandsgeschäft

**Volksbank Raiffeisenbank Bayern Mitte eG**

## IMPRESSUM

Herausgeber  
Volksbank Raiffeisenbank Bayern Mitte eG  
Ludwigstr. 34  
85049 Ingolstadt  
Tel.: 0841/3105-0 Fax: 0841/3105-449  
Homepage: [www.vr-bayernmitte.de](http://www.vr-bayernmitte.de)  
E-Mail: [info@vr-bayernmitte.de](mailto:info@vr-bayernmitte.de)

### Vertreten durch den Vorstand:

Richard L. Riedmaier, Franz Mirbeth, Wolfgang Gebhard

### Aufsichtsratsvorsitzender:

Peter Heinzlmair

### Sitz:

Eingetragene Genossenschaft  
Amtsgericht Ingolstadt

### Verantwortlich für den Inhalt:

Daniela Dries, Volksbank Raiffeisenbank Bayern Mitte  
Dokumentäres Auslandsgeschäft  
E-Mail: [daniela.dries@vr-bayernmitte.de](mailto:daniela.dries@vr-bayernmitte.de)

## RECHTLICHE HINWEISE

Diese Publikation dient ausschließlich Informationszwecken ohne Berücksichtigung Ihrer individuellen Bedürfnisse, die nur in einem Beratungsgespräch geklärt werden können. Diese Publikation ist durch die Volksbank Raiffeisenbank Bayern Mitte eG erstellt und zur Verteilung an Firmenkunden im Geschäftsgebiet der Bank bestimmt. Die Inhalte dürfen weder ganz noch teilweise online zugänglich gemacht werden. Die in dieser Publikation enthaltenen Informationen und Meinungen beziehen sich auf öffentlich zugänglichen Quellen, von der DZ Bank AG und von Dritten, die er für zuverlässig hält. Weiterhin enthält diese Publikation Links zu Webseiten von externen Dritten, auf deren Inhalte die Bank keinen Einfluss hat. Für die Inhalte der verlinkten Webseiten ist der jeweilige Betreiber verantwortlich. Trotz sorgfältiger Prüfung der Angaben haften die Bank oder die DZ BANK AG für Mängel dieser Publikation nur bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit. Eine Haftung für Schäden, die auf leichter Fahrlässigkeit beruhen, wird dagegen nicht übernommen.

Alle Meinungen geben die aktuelle Einschätzung des Verfassers wieder und stellen nicht notwendigerweise die Meinung der Bank, der DZ BANK AG oder mit ihr verbundener Unternehmen dar.

Rechtliche Ausführungen berücksichtigen die im Zeitpunkt des Erscheinens bekannte Rechtslage. Die rechtliche Beurteilung kann sich im Zeitverlauf beispielsweise durch geänderte Gesetze, andere Rechtsvorschriften oder Rechtsprechung ändern. Die Ausführungen sind allgemeiner Art und können naturgemäß nicht die im Einzelfall bestehenden Besonderheiten berücksichtigen. Es wird daher empfohlen, bei konkreten rechtlichen Fragen einen Rechtsberater zu konsultieren.